

第七二六次全體會議

一九五七年十二月十日星期二午前十一時三十分紐約

主席：Sir Leslie MUNRO(紐西蘭)

議程項目三

出席大會第十二屆會各國代表之全權證書：

(b) 全權證書審查委員會報告書(A/3773)

Mr. Thors(冰島)，全權證書審查委員會主席，提出該委員會的報告書。

一。Mr. SIK(匈牙利)：匈牙利代表團不得不對這個全權證書委員會報告書說幾句話。美國代表團顯然不能夠掩飾它對匈牙利人民共和國的仇恨，繼續企圖干涉匈牙利的內政。我們必須告訴大會這件事情，是因為全權證書委員會，在美國代表團主動之下，已向本大會提出一個報告書，裏面對於匈牙利代表團的合法的任命狀提出保留，其實這個任命狀完全符合匈牙利憲法的規定與聯合國要求的格式。

二。我深信這裏所有代表都同意不獨美國，連聯合國也無權干涉匈牙利的內政。我們認為美國代表團提出的提議，即“對於匈牙利代表團之全權證書，不作決定”，乃是干涉匈牙利的內政。

三。匈牙利代表團是匈牙利人民共和國主席團任命的。匈牙利代表團的全權證書由人民共和國主席團主席依規定程序頒發。匈牙利憲法第二十條第一項規定：在匈牙利國際關係上，主席團行使國家元首之權力。多年來，匈牙利人民共和國的主席團行使職權，從未間斷。簽署這個全權證書的主席團主席及秘書，在聯合國允許匈牙利入會的時候就已在執行職權。

四。匈牙利國家元首頒給匈牙利代表團的全權證書，也符合議事規則第二十七條之規定。該條規定：全權證書應由國家元首或政府首長或外交部長頒發。

五。上面這些話清楚說明了大會斷不可允許自己給美國代表團牽着走。這種行動對於聯合國危險萬

分，構成幾個大國對付若干小國的一個危險的歧視政策。匈牙利代表團認為這種歧視小國的行動是一個危險的先例，所以要對美國的這種歧視及干涉行動，堅決的表示抗議。本這個理由，匈牙利代表團不能投票贊成全權證書委員會報告書。

六。Mr. WADSWORTH(美利堅合衆國)：當大會第十一屆會的全權證書審查委員會於今年二月開會時，我們在那時候，如在今天一樣，深切關懷着由於蘇聯以強暴的武力干涉匈牙利內政而造成的情勢。大家一定還能夠記得，那時候全權證書委員會在其報告書[A/3536]內建議，對當今匈牙利政權的代表所奉全權證書，不採取行動；大會後來核准了這個建議[決議案一〇〇九(十一)]。從那天起到現在所經過的時間，充分證明了那個決定的正確。

七。後來大會第十一屆會於本年九月重行開會時，匈牙利情勢又一次受到審議。大會根據匈牙利問題特別委員會提出的一個詳盡和客觀的報告書[A/3592]，於一九五七年九月十四日，經絕大多數表決，通過了決議案一一三三(十一)，譴責蘇聯的行動，及其在匈牙利的傀儡政權。在那個決議案的第四段(b)內，我們見到下面這句話：“匈牙利現政權係蘇維埃社會主義共和國聯邦武裝干涉迫使匈牙利人民接受。”這等於是說大會自己對於這個自稱代表匈牙利人民的代表團表示深切懷疑。在美國代表團看來，這個代表團並不代表匈牙利人民。

八。從那天起一直到現在，據我知道，蘇聯及匈牙利當局沒有採取任何行動，足令我們改變這個關於匈牙利政權代表性的判斷。這個政權，依靠武力，或武力的威脅，當權已逾一年；此點並不使情況有所改變，實際上反而使情況更見嚴重。所以，很清楚的，我們不能夠接受這個布達佩斯政權遞給我們的全權證書。

九。同時，我們也不可容許我們自己激於憤慨而採取任何可被解釋為懲罰匈牙利國家或匈牙利人民的行動。因這個緣故，剛才我們已經聽到，全權證書審查委員會決定對匈牙利代表所奉全權證書，不作決定。

一〇．關於全權證書委員會審理的另一件事，我不預備費大會的時間來答覆蘇聯代表在該委員會內所說關於中國代表全權證書問題的全部言論。美國已不止一次表明對於此事的態度。我們堅決贊成核准中華民國代表的全權證書。我們鑒於大會在本年九月通過的決定〔決議案一一三五(十二)〕，覺得大會對此事已表明過意見了。

一一．我深信大會一定會如上屆會議一樣，核准這個全權證書審查委員會報告書。

一二．Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：關於大會審議全權證書審查委員會報告書〔A/3773〕的事，蘇聯代表團認為有必要，須對於所謂“國民黨代表”及對於該委員會通過的關於匈牙利人民共和國代表團全權證書的非法決定，重行聲明蘇聯代表團的態度。

一三．蘇聯代表團曾投票贊成主張通過全權證書審查委員會報告書的決議案，但此舉決不可以解釋為蘇聯對聯合國內中國代表權問題的態度已有改變。蘇聯代表團要再度促請大會注意，聯合國內中國的位置，被幾個除自己以外不代表任何人的份子佔據着，這是一個不正常的情勢。

一四．這個情勢之荒謬是大家所有目共睹的。很久以來，聯合國裏誰也不理會這些份子所說的話，因為他們雖以中國代表自居，其實不過是一個政治破產集團的代理人，無論在政治上、法律上或道義上，他們都無權代表偉大的中國及其六億人民。

一五．閉起眼睛漠視現實，不顧中華人民共和國的存在的人，是政治上的盲人，正好像三四十年前那些不願意承認年輕的蘇維埃國家的人一樣。歷史已使這些目光短淺之輩受到了殘酷的嘲笑。現在，同樣的命運也在等待着這一代的目光短淺的政客。

一六．中國人民在八年多以前，早已推翻了這個腐敗至極的國民黨政權，並建立了自己的中央人民政府。中國人民在那個政府的領導下，勝利的建立了新生活，把一個一度原是落後的國家，變成一個強大的工業國。

一七．在中國自古至今的歷史上從來沒有一個政府像中華人民共和國政府受人民如此一致的擁戴。這是不難了解的，因為該政府代表中國人民的真正利益，正在實現其悠久的願望。

一八．中華人民共和國的國際聲譽一天天在增長；她的對外關係正在擴張，她一直在奉行一個發展各國間友好關係及鞏固世界和平與安全的政策。

一九．今天誰也不再否認，沒有中華人民共和國的參加，就不能解決國際關係上許多重要的問題，尤其不能解決有關維持亞洲以及全世界的和平與安全的問題。

二〇．這個事實在一九五四年的日內瓦外長會議裏已表現得很明白，現在繼續在關於裁軍問題及其他許多問題的討論中表現出來。

二一．沒有中國代表的參加，使聯合國的聲譽蒙到不可彌補的損害，使聯合國工作的效力一天天降低。

二二．不承認蔣介石所派代表的全權證書是恢復聯合國內中華人民共和國合法權利的第一步。蘇聯代表團希望在最近的將來就會採取這個步驟，並希望偉大的中國人民所派的代表取得中國在聯合國內應得的地位。

二三．關於這個全權證書委員會報告書，蘇聯代表團還有認為第二點需要促請大會注意，這就是這個委員會在美國的慫恿之下，決定對匈牙利人民共和國合法政府頒給匈牙利代表團的全權證書的法律效力，表示懷疑。

二四．蘇聯代表團堅決反對這個決議，這決議的壞處不全在於幫助達到美國想要玷辱匈牙利人民共和國代表團的目的，而是在於它損害聯合國，破壞其裏面的認真辦事的空氣，而為了順利地審議大會議程上的嚴重問題，這種認真辦事的空氣是非常必要的。

二五．匈牙利代表團的全權證書十分妥善，而且是遵守聯合國憲章和向例遞來的，所以沒有任何理由可以懷疑。這個代表團所代表的是匈牙利的唯一合法政府，而政府的組成及行使職權也嚴格按照匈牙利國內的法律。這個匈牙利政府得到匈牙利人民廣大的擁戴及充分的信任。

二六．最後一個理由，聯合國大多數會員國都和匈牙利政府維持着外交關係，連那些別有用心，想硬逼通過一個決議案玷辱匈牙利代表團的國家，也不是例外。

二七．在這件事情上，美國政策的虛偽及口是心非，特別明顯。這裏的美國代表雖口口聲聲說不承認

當今的匈牙利政府，可是布達佩斯的美國代表卻和那個政府維持着正常的外交關係。

二八．一整年來我們目睹美國代表團和另外幾個國家代表團的卑鄙企圖，想利用聯合國來胡亂干涉匈牙利人民共和國的內政。大家都知道儘管聯合國一部分會員國對另一個會員國大肆誹謗，儘管若干西方國家公然干涉匈牙利的內政，那個想把受匈牙利人民擁護的民主制度推翻的陰謀終於沒有得逞。這個反革命叛亂的發動者，後來又想把匈牙利問題提到聯合國裏來，但這也沒有助長匈牙利國內反動勢力及遭匈牙利人民驅逐的賣國賊的聲勢。

二九．在聯合國裏非法審議匈牙利問題的違背憲章的舉動，以及這種懷疑匈牙利代表團全權證書的決定，都決不會影響匈牙利人民的和平努力。匈牙利人民已決心欲在匈牙利國內建立社會主義制度。

三〇．聯合國內反對社會主義攻擊匈牙利人民共和國的人也許很不喜歡走社會主義路線的匈牙利。美國的統治階層，想必喜歡有一個由地主及中產階級份子組成的 Horthy 政府一類的政權東山再起。然而聯合國是一個世界性組織；任何人，以任何藉口，如想懷疑一社會主義國家代表團參加大會工作的權利，這不但嚴重破壞聯合國的普及原則，並且嚴重破壞規定禁止干涉會員國內政的聯合國憲章。

三一．提出這個匈牙利代表團全權證書的問題來無端挑釁實在沒有任何理由。值此大會正要解決所有愛好和平人民都關切的一些嚴重問題的時候，有人卻提出這個問題，其用心一定是破壞大會內的空氣。

三二．依蘇聯代表團的意見，全權證書審查委員會對匈牙利人民共和國的全權證書不作決定，乃是違背聯合國憲章及大會議事規則。蘇聯代表團要對委員會的這個決議表示堅決抗議。

三三．主席：我在請羅馬尼亞代表發言之前先要提醒大會，對於中國代表權問題大會已經達成決議。所以我希望這次討論不要越出應守的範圍。

三四．Mr. MAGHERU(羅馬尼亞)：本人當盡力遵守主席所說的範圍。但我代表羅馬尼亞代表團，我於本大會行將表決的這個決議案，必須說明及表出我們的保留。

三五．羅馬尼亞代表團預備投票贊成這個全權證書委員會報告書[A/3773]，但有下列保留。

三六．第一，羅馬尼亞代表團認為佔着中國席位的一些人提出的全權證書是沒有效力的。大會內有幾次已經有人說明有權遣派中國代表的唯一政府是依照憲法規定由中國人民自由選舉產生的中華人民共和國的中央人民政府。這個政府在事實上有效地在中國領土內行使着權力。

三七．無論就事實來論，或就法律來論，中華人民共和國中央人民政府是唯一有權代表中國人民及替中國承擔義務的政府。偉大的中國人民現在在聯合國裏沒有代表權。爲了聯合國的利益，像當前這種情形必須結束。

三八．第二，羅馬尼亞代表團要鄭重聲明，匈牙利人民共和國政府指派的代表團的全權證書是不容懷疑的。對這全權證書不作決定就是忽視大會議事規則第二十七條，構成對匈牙利內政的干涉。

三九．依羅馬尼亞代表團的意見，將這個捏造的匈牙利問題置在大會議程上的事實，及若干國家對這問題採取的行動，都是仇視匈牙利人民，妨害國際合作之發展，違背憲章的明文及精神的行爲。

四〇．Mr. ILLUECA(巴拿馬)：巴拿馬是全權證書審查委員會的一個委員國，因此我想說幾句話。

四一．第一，對於委員會主席 Mr. Thors 提出的這個報告書，及對於他主持該委員會的討論的領導得力的情形，我要向他祝賀。其次，我覺得大會應當知道，全權證書委員會裏面的辯論是在一種十分融洽及互相尊重的空氣中舉行的。

四二．可是今天的情形卻和該委員會內的融洽精神恰巧相反；我們聽到一些不十分得當的話。甚至有人說一切事情都須由美國負責。我必須提到美國的名字，這一點要請美國代表原諒，但我認為這種指控裏面有許多其他的含義。美國被控扯謊、誹謗、干涉另一國的內政；這種把責任推在美國身上的舉動，我認為實際上也是攻擊聯合國其他會員國代表所採取的態度。我曾在全權證書審查委員會裏說過，大會對於匈牙利全權證書問題及對於中國代表權問題都已通過決議案。這些決議案是本組織的法律；它們不是美國決議案，而是聯合國大會全體會員國的決議案。

四三．匈牙利代表說美國所以提出提議，主張對匈牙利代表所奉全權證書不作決定，是由於美國仇視匈牙利，想干涉匈牙利的內政。如果尊重法律及決議

案的態度被認為是仇視他國及干涉他國內政，我認為這是完全曲解了聯合國的工作，因為我們現在所考慮的不是一個國家的決定，不是什麼片面行動，而是聯合國大會通過的決議。

四四．最後一點，我已在全權證書審查委員會裏說過，自通過決議案一一三三(十一)以迄今日，情勢並無改變。過去大會處理匈牙利問題，通過一個決議案，鑒於蘇聯使用軍隊硬逼另一國家接受一個政府，因此譴責蘇聯的這種態度，大會在那個時候所達成的結論，到今天也沒有任何改變。

四五．這些決議案和結論現仍有效。大會數個月前審議的情勢到現在沒有接到消息說有任何改變。

四六．至於中國代表權問題，正如主席正確指出此事業經大會解決。我們曾經出席總務委員會的會議，聽到 Mr. Menon 和 Mr. Sobolev 的長篇演說，和 Mr. Lodge 及總務委員會其他委員國所作的答覆。那個時候已達成一個決定，後來成為大會決議案[一一三五(十二)]，其大意謂：中國代表權問題，過去已有決定，本屆會不予重新考慮。

四七．我認為蘇聯代表提出這些事項的方式不盡正確；表示蘇聯是在耍手段，想把一件純粹程序性的事項變成宣傳資料。依我的意見，這種行動可以稱為名符其實的不正當行動。

四八．末了我要向大會會員國呼籲，請大家一致投票贊成全權證書審查委員會提出的決議草案。

四九．Mr. WALKER(澳大利亞)：此刻我們是在審議全權證書審查委員會報告員即冰島代表以十分適當的措辭提出的該委員會報告書[A/3773]。

五〇．報告書第二十一段及第二十二段載明全權證書委員會建議我們對於所有代表的全權證書視為均屬妥善，唯該委員會關於匈牙利全權證書的決定是例外。這個提案在委員會裏顯然是一致通過的。

五一．關於匈牙利報告書第四段至第十二段建議大會應對匈牙利代表團的全權證書不採行動。

五二．澳大利亞代表團不承認匈牙利代表團有權在本大會裏代表匈牙利。依我們的意見，在當前這種情形下，本大會很有理由可不准匈牙利代表團入席。

五三．大會已對那次不幸的匈牙利事件極肯定地表示了意見，不過進一步的審議則尚未開始，因為我們還在等待 Prince Wan Waithayakon 對大會請他擔任

的任務提出報告。澳大利亞代表團希望不久就可在本大會裏審議並討論 Prince Wan 的報告書。大會尚須作進一步的審議，就是此刻不對匈牙利的全權證書作任何決定的一個原因。澳大利亞代表團現在雖接受全權證書委員會的報告書，但充分保留權利將來可再審議匈牙利代表團的全權證書。

五四．Mr. VOUTOV(保加利亞)：關於全權證書審查委員會的這個報告書，保加利亞代表團要就其中關於匈牙利人民共和國和關於中國代表全權證書問題的一部份說幾句話提並提出一個聲明。

五五．就中國問題來說我們的態度已好幾次說明過了，今天再要聲明一遍。我們預備繼續不斷地把這態度聲明下去，一直要到獲得普遍接受為止。

五六．現在被一個與中華人民共和國毫無關係的代表團僭居的位置，必須由該共和國的代表團佔據。今天佔據中華人民共和國的位置的一幫人不但不能代表中國及中國人民，受中國人民的唾棄，而且也是中國政府及人民的最險惡的敵人之一。這幫人僅代表蔣介石集團，這個集團靠美國的強力支持，非法佔據着中國領土的一部分臺灣島。這幫人今天能够留在聯合國裏，是靠美國所製造的機械多數；為此美國曾對聯合國許多會員國施行種種壓力，無所不用其極。

五七．所以中華人民共和國和蔣介石集團的代表權問題不僅牽涉着一個世界最大國家在本組織內的合法代表權被剝奪的問題，還牽涉着一幫不代表任何獨立國的人坐在聯合國裏的問題。

五八．美國甚至於怕容許大會討論這個中國在聯合國內的代表權問題，因為它可以預料到這種辯論的結果。因此，它不得已要利用仍在它支配下的機械多數，於大會每屆會開會時預先硬逼通過一個不討論中國代表權問題的決議。

五九．可是這種決議阻止不了聯合國討論這個問題。我們將繼續堅決主張討論這個問題，一直等到獲得解決為止。

六〇．數分鐘前主席告訴本大會說，關於中國代表權問題已有過一個決議。是的，已有過這樣一個決議，但我們此刻在這裏面臨着一項矛盾……

六一．主席：我必須打斷保加利亞代表的發言，我對他很寬大，但我已很正確的告訴了他，這問題

已經有了決定。對這問題保加利亞代表已發揮了若干意見，但我建議他應當尊重大會的決定。

六二. Mr. VOUTOV(保加利亞)：是的，我尊重大會的決定。我祇欲說明一下這裏有一項矛盾。一方面依照規定大會有審查會員國的全權證書的責任。另一方面大會在美國的堅持及壓力之下，又通過一個決議草案禁止自己審議有關一個會員國即中國的問題。

六三. 實際情形是一方面大會決定不討論中國的代表權，另一方面全權證書審查委員會則做它份內應做的事，討論蔣介石的代表可否算做中國國家的代表。在無論何種情形下，這個代表權問題的內容總是一樣的，這就是：這個還是那個代表團可否代表某一國家。因此，一方面預先把這問題剔出大會議程，同時又把它列入議程，這顯然是一個矛盾。

六四. 然而，無論美國，或大會裏面大多數會員國，或全權證書審查委員會，好像都不怕這個矛盾似的。殊不知它們是在犯了大錯，因為這樣一來，國際法和聯合國都受了打擊。

六五. 鑒於以上這些考慮，保加利亞代表團茲聲明：敝代表團不承認國民黨代表的全權證書，並認為唯有中華人民共和國中央人民政府的代表才可被認為是中國六萬萬人民的真正代表。

六六. 保加利亞代表團也不同意全權證書審查委員會大多數委員國關於匈牙利人民共和國代表權問題的決定。這個決定證明仍有人企圖懷疑匈牙利人民共和國政府的合法性。人人都知道是誰在對匈牙利人民玩弄這個新詭計。可是我們應當再鄭重指出，這個企圖和以往幾個月裏面的許多其他企圖一樣，其惡意決不會得逞。

六七. 外國宣傳機關雖然用盡力氣歪曲歷史事實，但一九五六年匈牙利國內反革命陰謀的真相業已大白於天下。今天，世界上每個正直的人都知道匈牙利人民終於戰勝了其國內外的敵人，再度掌握了自己的命運；他們堅決做其合法的人民政府的後盾。

六八. 所謂匈牙利問題特別委員會那個機構對於匈牙利現政府盡力說一些最不利的結論，並提出一個立場極不公正的報告書，但是連那個委員會也不敢聲稱匈牙利政府不代表匈牙利人民。現在匈牙利國內的情勢已十分穩定，經濟已完全恢復，國內政治生活已

告正常，在這種情形下，上述那種含沙射影的話除了對匈牙利人民共和國有偏見的敵人之外，決不會有任何人相信。

六九. 此所以保加利亞代表團要再一次聲明：敝代表團不同意這個報告書裏關於匈牙利人民共和國出席聯合國代表的全權證書問題的那一節。相反的，敝代表團要鄭重指出：匈牙利人民共和國出席第十二屆會的代表是其國家政府及人民的合法和真正的代表。

七〇. Mr. SCHURMANN(荷蘭)：我要趁這個說明敝代表團投票態度的機會，聲明匈牙利問題特別委員會的報告書[A/3592]，尤其是其中聲明“此刻匈牙利國內沒有具有代表性之政府”的第七〇八段，證實了我們的意見，即我們不能承認匈牙利代表團為該國的代表。

七一. 我們本來希望大會能通過這樣意思的一個決議；我們認為這個決議如在今天這個人權日通過，尤為適當。但因全權證書委員會報告書暫時擱置了這個問題，敝代表團也祇能對現階段不採取具體行動一節表示遺憾而已。

七二. 荷蘭代表團在這個保留之下，預備投票贊成全權證書審查委員會報告書[A/3773]所提議的決議草案。

七三. 蔣先生(中國)：本人極簡單的說幾句話。我注意到全權證書審查委員會報告書第十三段載明該委員會裏的蘇聯代表企圖對敝代表團的全權證書提出質問，其理由是說敝代表團的全權證書不符合大會議事規則第二十七條。這條議事規則對於全權證書訂下兩個條件，一個有關提出全權證書的時間，第二個有關頒發全權證書的當局。

七四. 中國代表團的全權證書完全嚴格符合第二十七條之規定。蘇聯和蘇聯陣營其他國家的代表現在又想利用這個會議來從事宣傳。它們自以為可以告訴我們誰能代表誰不能代表中國人民。我不承認它們有資格告訴我們。一旦中國人民獲得了自由——他們不久就會自由——他們將唾棄並推翻中國共產黨徒。

七五. 全權證書委員會報告書還提到另一個問題，即匈牙利代表權問題。我注意到全權證書委員會的建議趕不上我們通過的決議案那麼澈底。這決議案率直聲明：

“匈牙利現政權係蘇維埃社會主義共和國藉武裝干涉迫使匈牙利人民接受。”〔決議案一一三三(十一)，第四段(b)〕

據這個決議案來看，我覺得全權證書審查委員會的行動殊嫌力量不够。

七六．我要對報告書提出這一點保留。

七七．Mr. NOBLE(聯合王國)：在大會第十一屆會，當時的全權證書審查委員會認為根據那時所有的資料不能夠對匈牙利代表所奉全權證書有所決定。那時許多代表團，包括英國代表團在內，對於自稱在大會內替匈牙利發言的代表的真正地位如何，非常懷疑。這些懷疑後來又因大會設立的匈牙利問題特別委員會提出的報告書[A/3592]而更覺得確有理由了。

七八．在這種情形下，英國代表團對於任何主張本大會應接受本屆會匈牙利代表所提全權證書的建議，都不能投票贊成。因此，我們贊成全權證書委員會裏美國代表提出的提議，即該委員會對匈牙利代表所奉全權證書應不作任何決定。所以我預備投票贊成全權證書審查委員會的報告書。

七九．Mr. WINIEWICZ(波蘭)：我們在對全權證書審查委員會的報告書[A/3773]投票之前先要聲明對於兩個問題的意見：一是中國的代表權，二是匈牙利的代表權。

八〇．雖然我們已經在本大會相當詳細地敘述過對於中國代表權問題的意見，值此我們正要對全權證書委員會的報告書採取行動之際，我們必須再慎重聲明，據波蘭代表團所見，中華人民共和國中央人民政府是確能並願意依照憲章代表中國履行聯合國會員國義務的唯一政府。

八一．波蘭代表團鑒於這個基本事實，所以祇承認中華人民共和國中央政府頒發的全權證書。在我們看來這不僅是一個重要的法律問題，也是一個政治和實際考慮的問題，因為唯有中國的合法代表才能協助聯合國來解決本組織所面臨的許多重要的國際問題。

八二．波蘭代表團還要鄭重聲明敝代表團不能同意全權證書委員會所通過的關於匈牙利代表權問題的決定。我們在許多場合中都說過，聯合國的任務在於成為國際事務上一個調和穩定的力量。對於匈牙利問題，我們深深相信聯合國採取的行動應當朝平息去年事件所引起的國際爭端的方向走才對。

八三．請允許我說一句話：本大會應當表現智慧，不應當感情用事。波蘭代表團將根據這兩項保留，對全權證書審查委員會的報告書投票。我們確信匈牙利在這裏的代表權是妥善和合法的。至於誰應佔據世界列強之一也是本組織創始國之一中國在這裏的位置，我們認為也是絲毫沒有疑問的。

八四．Mr. ULLRICH(捷克斯拉夫)：捷克斯拉夫代表團預備投票贊成全權證書審查委員會在報告書[A/3773]裏向大會提出的這個決議草案，不過敝代表團對於這個報告書有幾點嚴重的保留。

八五．捷克代表團不能同意全權證書委員會主張承認中國全權證書法律效力的意見。關於這一點我們已在大會已往幾屆會裏說明過，也曾在審議印度提出的問題時說明過，現在再聲明一遍，這就是：我們主張在大會第十二屆會議程內特別列入一個項目，叫做“聯合國內中國之代表權”[A/3663]。

八六．中國祇有一個；可代表中國人民的唯一政府是中華人民共和國的中央人民政府。捷克斯拉夫共和國祇承認這個政府和這個政府頒發的全權證書。任何其他中國全權證書都是無效的，捷克斯拉夫代表團一概不予承認。

八七．其次，我們不能接受全權證書委員會報告書裏面對匈牙利人民共和國頒發的全權證書表示懷疑的那個部分。捷克代表團認為在這問題上全權證書審查委員會根據美國的提案所採取的立場，是完全不應該的。

八八．出席大會第十二屆會的匈牙利代表團，其所奉的全權證書十分妥善，是匈牙利合法政府嚴格依照憲法規定頒發的。這是承認全權證書法律效力的基本條件。所以，全權證書審查委員會在審議匈牙利全權證書的法律效力時竟採取仇視匈牙利人民共和國政府的美國立場，益發可怪。

八九．捷克代表團注意到全權證書審查委員會對匈牙利的全權證書未作決定，引為遺憾，並欲聲明我們不同意這個決定。全權證書委員會採取此種程序對於本組織所應當引為主要目標的事情，即促進國際間的合作精神，是毫無裨益的。

九〇．U THANT(緬甸)：緬甸代表團預備投票贊成全權證書審查委員會的報告書，但此舉不應當解釋為表示接受其中的一切含意。關於匈牙利代表團的全權證書，及關於中華民國政府代表的全權證書，我們

緬甸代表團的意見已在全權證書審查委員會討論時說得非常清楚了。

九一．關於匈牙利代表的全權證書，緬甸代表團無從知悉當今的匈牙利政府是否具有代表性。所以敝代表團在表決美國提出的關於匈牙利代表全權證書的提議時棄權。

九二．關於中華民國政府的代表的全權證書，緬甸代表團要重申我們的信念，就是此刻在臺灣執政的中華民國政府，不代表中國人民，其勢力不及於中國的任何地區，也沒有在中國大陸立足的可能。緬甸代表團確信唯有中華人民共和國的中央政府才對中國大陸實施有效控制，所以我們覺得此刻以臺灣為根據地的中華民國，其代表所奉的全權證書是沒有效力的。聯合國不許中華人民共和國的政府入會不僅不切實際，而且對和平事業確實有害。

九三．我們表明了這幾點保留之後，預備投票贊成通過全權證書審查委員會的報告書。

九四．Mr. MALILE (阿爾巴尼亞)：阿爾巴尼亞人民共和國代表團預備投票贊成全權證書審查委員會的報告書。

九五．可是，敝代表團覺得必須聲明，敝代表團不承認所謂中國代表的全權證書。中國人民的合法政府是中華人民共和國的政府。祇有這個政府可在聯合國裏代表中國人民。大家都知道本大會裏各國代表團間中國的位置現在被一幫人佔據着，這幫人很久以前便遭中國人民驅逐出國，現在並不代表任何人。他們所奉的全權證書等於廢紙。

九六．至於報告書的第四段，即關於匈牙利人民共和國代表團提出的全權證書，阿爾巴尼亞代表團認為憑任何理由都不能否認這些全權證書的效力，它們沒有一點不妥善之處，而且完全符合聯合國的正常程序。堅持提出這個問題的一些代表團，其用意何在，不難了解。它們提出疑問，是想利用聯合國來繼續推行它們和匈牙利人民作對的陰謀。

九七．Mr. Krishna MENON (印度)：印度代表團不想在大會本屆會的這個後半期再來發表長篇大論。可是我們是一個小國，在這件事情上有必要追隨大國的先例，說明一下我們對於中國問題的態度是無人不知道的。我們不能接受全權證書審查委員會主席的裁決[A/3773，第十四段]和主席本人的裁決裏面所涵

的一點意義，就是大會的決定就可以阻止全權證書審查委員會以獨立機關的資格執行工作。

九八．我們不想在此刻利用全權證書審查委員會的報告書，來重申理由，說明此刻這種關於中國代表權問題的不合現實的情形是如何荒謬。大會已對這個問題有了一個決定，這次所說的話比去年還少，棄權的國家倒很多。如果主席允許我這樣說，覺得很可以希望到了明年連主席的本國可能也會支持我們，亦未可知。

九九．我們要對中國的代表權問題表明如下保留：這個全權證書不是中國的元首頒發的，我們認為接受這些全權證書是違反憲章的舉動。

一〇〇．Mr. NINCIC (南斯拉夫)：南斯拉夫代表團預備投票贊成全權證書審查委員會的報告書。可是，我要正式表明敝代表團的贊成票絕非表示同意全權證書委員會對於匈牙利人民共和國代表的全權證書所採取的歧視辦法，不用說當然也絕不影響我們關於中國代表權問題的態度。在我們這方面，我們已屢次聲明唯有中華人民共和國中央人民政府委派的代表團才有權在本大會及聯合國裏代表中國。

一〇一．主席：我建議把全權證書審查委員會報告書[A/3773]所載的決議草案付表決。

該決議草案以七十七票對一票通過。

一〇二．Mr. SHAHA (尼泊爾)：尼泊爾代表團已投票贊成全權證書審查委員會的報告書，但須表明一項保留，這就是我們的同意票絕不在任何方面改變我們關於承認中國一事的態度。我認為尼泊爾政府關於這問題的態度並不需要在現階段重予申明。

議程項目五十九

阿爾及利亞問題

第一委員會報告書(A/3772)

一〇三．Mr. MATSCH (奧地利)，第一委員會報告員：本人向大會提出第一委員會關於阿爾及利亞問題的報告書[A/3772]，至感榮幸。

一〇四．在一般辯論開始的時候，法蘭西外交部長簡單敘述了阿爾及利亞境內的情勢；法蘭西政府對於聯合國是否有權處理此事的態度；法國提議停火的提案；以及法國爲了處理及幫助解決這個複雜問題預備採取的途徑[第七〇〇次會議]。

一〇五。可是許多代表團覺得自今年二月以來，阿爾及利亞的情勢日趨惡化，仍舊造成嚴重困難，並引起生命損失，所以，大會應當促請當事方面舉行磋商，以謀解決。他們並堅決主張大會應確認民族自決原則對阿爾及利亞人民適用。另有一些代表團則認為凡是足以妨礙和平解決之前途的任何步驟，大會均應避免不予建議；所以大會祇應該再表示希望當事方面能循適當途徑謀求解決。

一〇六。這些不同的觀點表示在委員會所收到的兩個決議草案內。對於其中的第一個決議草案，加拿大、愛爾蘭及挪威三國代表團提議修改；但是該決議草案的提案國表示接受這些修正案。

一〇七。對於當事方面應當採取什麼途徑，雖然大家意見不一，可是委員會裏的辯論指出，對於此問題必須遵照聯合國憲章的原則謀求解決，大家的意見是一致的。

一〇八。第一委員會接受了下述三國提出的修正案，但因對第一個決議草案表決結果，贊成反對各居半數，故不克向大會推薦該決議草案。至於第二個決議草案，其提案國未堅決要求付表決。

一〇九。主席：現有阿根廷、巴西、加拿大、古巴、多明尼加共和國、印度、伊朗、愛爾蘭、義大利、日本、墨西哥、挪威、秘魯、西班牙及泰國代表團提出一個決議草案。我現在宣讀這個決議草案，全文如下：

“大會，

“業已討論阿爾及利亞問題，

“覆按一九五七年二月十五日決議案一〇一二(十一)，

“一。茲再度對阿爾及利亞內之情勢表示關切；

“二。查悉摩洛哥國王陛下及突尼西亞共和國總統提供的斡旋努力；

“三。希望各方本有效合作之精神，藉非正式討論及其他適當方法，求達到符合聯合國憲章宗旨及原則之解決。”¹

一一〇。這是一件重要事情，我覺得應該把這個決議草案付表決。我現在立刻把它付表決。

該決議草案以八十票對零通過。

一一一。Mr. SOBOLEV(蘇維埃社會主義共和國聯邦)：主席，我的話並不是解釋投票理由。大會通例向來是祇表決以書面向各代表團提出的決議案。此次大會沒有遵守這個通例。所以我覺得您最好以大會主席資格宣佈一下這是特殊情形，今後不得援作先例。

一二。主席：我也許可以這樣說，特殊情形有時候也是非常重要的。

午後十二時四十五分散會

¹ 此決議草案經以文件A/L.239分發。

第七二七次全體會議

一九五七年十二月十一日星期三午後三時紐約

主席：Sir Leslie MUNRO(紐西蘭)

議程項目三十七

法管多哥蘭之前途：託管理事會報告書(續前)

聯合國法管多哥蘭託管領土選舉事宜專員之選舉

一。主席：各位代表請注意，今年十一月二十九日，大會根據第四委員會的報告書，通過一項決議案一一八二(十二)，決定選舉一專員，去監督法管多哥

蘭託管領土立法會議議員的選舉。現在我根據這個決定，並按照議事規則第九十四條之規定，請大會立刻開始以無記名投票法，進行選舉。

Mr. Filali(摩洛哥)及 Mr. Vixseboxse(荷蘭)應主席請任檢票員。

舉行無記名投票。

選票總數：	77
廢票：	2
有效票數：	75
棄權：	2